**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 79 (1961)

**Heft:** 193

Heft

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

# Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paralt tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 193 Bern, Samstag 19. August 1961

79. Jahrgang — 79° année

Berne, samedi 19 août 1961

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21850 im inland kann nur-durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 27.50, habljährlich Fr. 45. — zwei Monate Fr. 530, ein Monat Fr. 530, ein Monat

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21890 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'é la poste, Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr; 50; un semestre 15 fr, 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; tranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règie des annoncest Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle, "La Vie économique: 10 fr. 50.

#### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtilcher Teil - Partle officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registre di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 186815-186837.

Antrag betreffend Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons St. Gallen.
Auto-Excursionen AG. Interlaken in Liq.
Auto AG. Interlaken in Liq.
Kurhaus-Post-Genossenschaft in Liq., Beatenberg.
Cinema Corso AG., Zürich.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

## Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faiillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, Art, 29, II und III, 123) art. 29, II et III, 123)

Konkurseröffnungen —

(Sehk G. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemelnschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemelnschuldners befindliche Vermögensstocke Anspruch machen, werden aufgefordert, blunen der Eingabefrist ihre Forderungen ader Ansprüche unter Einiegung der Beweismitel (Schuidscheine, Buchauszoge. usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Erffinung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandwersicherten, auf (Sch KG. 209).

Die Gründpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zeitegt anzumeiden und gleichzeitig auch aufzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekthnigt sel, allfällig für weichen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem Treheren kantonalen Recht ohne Eintragung in de öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift blinnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeideten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, sowelt es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivligestzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich blinnen der Eingaberfist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Grünchen besitzt, hat sie ohne Nachtelli für sein Vorzugsrecht binnen der Eingaberfist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowle Drittpersonen, denen Pfander der Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sin

Les créanciers du failli et tous ceux qui Les créanciers du failli et tous-ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le déiai fixé pour ies productions, leurs créances ou revendications à l'office et à ini remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'onverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garantles par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonai sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code clvil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du fallil, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la iol et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission/inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per-sonnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du faillis sont itenus de remettre leurs titrès à l'office, dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assem-blées de créanciers.

Konkursamt Schlieren

Gemeinschuldnerin: Firma Grau & Wolfarth, Inhaber Kurt Grau, Handel mit sowie Reparatur und Unterhalt von Bureaumaschinen und Bureaumöbeln, Uebernahme einschlägiger Vertretungen, Bremgartner-strasse 9, Dietikon (ZH).

Datum der Konkurseröffnung: 25. Juli 1961. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: bis 8. September 1961. Kt. Solothurn

Konkursamt Olten-Gösgen, Olten

Gemeinschuldner: Steiner Albert, 1918, Kaufmann, Pestalozzistrasse 18,

Datum der Konkurseröffnung: 8. August 1961.
Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist: bis und mit 8. September 1961 (die Forderungen sind Wert 8. August 1961 aufzurechnen).

Konkursamt Basel-Stadt

Gemeinschuldner: Schär-Horvath Rene, Inhaber der Firma eR. Schäre, Handel mit chemisch-technischen Produkten, Ackerstrasse 28, in Basel. Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1961.

Summarisches Konkursverfahren. Eingabefrist: bis und mit 8. September 1961.

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(985)

(986)

(997)

Production de servitudes Failli: Schumacher Frank, machines à écrire, rue du Tunnel 11, Lau-

Immeubles sis rière la commune d'Essertines-sur-Yverdon.

Délai pour les productions de servitudes: 1er septembre 1961.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.)

Office des faillites, Lausanne Faillie: Société Intercontinental S. A., à Lausanne. Date du prononcé: 3 août 1961.

Délai pour avancer les frais par Fr. 1200 .-: le 29 août 1961.

Office des faillites, Genève

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Badoux Edmond-Victor,

représentation d'ampoules et de tous accessoires pour l'électricité, ancienne-ment 8, avenue de Frontenex, actuellement 12, rue François Grast, à Genève, par ordonnance rendue le 8 août 1961 par le Tribunal de première instance a été, ensuité de constatation de défaut d'actif, suspendue le 17 août 1961 par décision du juge de la faillite.

Si aucun creancier ne demande d'ici au 29 août 1961 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais necessaire en Fr. 600.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(998)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Eggenschwiler Jean,

boulanger-pâtissier, 32, rue de Carouge, à Genève, par ordonnance rendue le 24 juillet 1961 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de consta-tation de délaut d'actif, suspendue le 17 août 1961 par décision du juge de la

Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 août 1961 lá continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 600.-, la faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

(SchKG. 249-251)

Det ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant kursgericht angefochten wird.

(L.P. 249-251)

L'état de collocation, original ou rectifié, par nich action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Office des faillites de la Sarine, Fribourg

Faillie: Bureau d'affaires Meuwly S.A., à Fribourg, rue Chaillet 7. Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la falilite

(LP. 268)

Konkursamt Enge-Zürich Kt. Zürich

Das Konkursversahren über Menzi-Tex S. A. (Menzi-Tex AG) (Menzi-Tex Ltd.), Handel mit und Fabrikation von Textilien und Textilwaren, Scheideggstrasse 81, in Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. August 1961 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden

Konkurskamt Chur

Der Konkursrichter des Kreises Chur hat durch Verfügung vom 14. August 1961 das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft Zellweger Ernst, Julierweg 5, Chur, als geschlossen erklärt.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel

La liquidation de la faillite de Fantoni Mario-Severino-Michel, ferblanterie-appareilleur, domicilié à Marin, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil I de Neuchâtel, rendue en date du 15 août 1961.

# Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

rd (999)

(991)

Kt. Zürich

Villa à Epalinges - Dépôt

Le jeudi 28 septembre 1961, à 15 heures, au Café de l'Union, les Croisettessur-Lausanne, l'office des faillites procédera à la vente aux enchères des immeubles provenant de la faillite de la succession de Spozio Amédée, entrepreneur, aux Tuilleries, commune d'Epalinges:

Ter lot

Villa de 5 chambres, 2 hall, cuisine, WC-sallc de bains, lessiverie, garage, avec jardin. Superficie 614  $\rm m^2$ 

Assurance incendie: Fr. 72 000. Estimation de l'office: Fr. 80 000.-

Dépôt en maçonnerie, non termine et pré. Superficie 187 m². Estimation de l'office: Fr. 10 000.—.

Pour visiter et tous renseignements s'adresser à l'Office des faillites, rue Caroline 2, 3e étage.

Lausanne, le 17 août 1961. Le préposé aux faillites: Max Luisier

Kt. Wallis

Konkurskreis Visp

(992)

Die Liquidationskommission der

Fugava A G. in Nachlassliquidation, Visp,

bringt am Samstag, den 23. September 1961, nachmittags, ab 15 Uhr, im Bahnhofbuffet II. Kl., in Visp, die Grundgüter der ehemaligen Carosserie Fugava zur öffentlichen Versteigerung, die da sind:

Werkstatt mit Bureau, Lager, Montageraum, Waschraum und Toiletten sowie Wohnhaus mit 3 Wohnungen und Estrich, Vorplatz und Acker-Wiese.

Auszug Grundbuchamt Brig, Grundbuchblatt Nr. 1394, Fugava AG. Nachlassliquidation, Visp, Parzelle Nr. 1902, Blatt Nr. 28, Seewjenen, Fläche 2509 m<sup>2</sup>: Wohnhaus 147 m<sup>2</sup>, Werkstatt 408 m<sup>2</sup>, Platz 1954 m<sup>2</sup>. Kataster-schatzung: Wohnhaus Fr. 71 900 —, Werkstatt Fr. 72 200 —, Vorplatz Fr. 977 —, sowie Parzelle Nr. 2339, Blatt Nr. 28, Seewji, Fläche 1785 m<sup>2</sup>, Acker-Wiese, Katasterschatzung Fr. 892 —.

Verkchrsschatzung für obige Immobilien total Fr. 375 000.-

Die Versteigerungsbedingungen können beim Vorsitzenden der Liquida-tionskommission, Lehner Beat, Treuhandbureau, Visp, ab dem 9. September 1961 eingesehen werden. Ebenfalls mögen sich Interessenten für nähere An-gaben und eine eventuelle Besichtigung der Verkaufsobjekte an obiges Bureau

Visp, den 19. August 1961. Die Liquidationskommission.

# Nachlassverträge - Concordats - Concordati

#### Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300.)

#### Sursis concordataire et appei aux créanciers (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachiasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bel den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs cl-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanclers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat:

Konkurskreis Altstetten-Zürich

Zuma A G., Fabrikation und Handel, Buckhauserstrasse 41,

Schuldnerin: Zuma A G., Fabrikation und Handel, Buckhauserstrasse 41, Zürich 9/48, vertreten durch H. Haab-Bächler, Treuhand- und Revisionsbureau, Feldblumenstrasse 127, Zürich 9/48.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss der 4. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 8. August 1961.
Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 8. Dezember 1961.
Sachwalter: Dr. iur. Friedrich Bollier, Rechtsanwalt, Löwenstrasse 71, Zürich 1.
Eingabefrist: 8. September 1961. Die Gläubiger des Nachlaßschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte fristgerecht schriftlich beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: 20. November 1961, vormittags 9.30 Uhr, im Restau-

Gläubigerversammlung: 20. November 1961, vormittags 9,30 Uhr, im Restaurant «Albisriederhaus», Albisriederstrasse 330, Zürich 9/47.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Burcau

# Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Richteramt Olten-Gösgen, Olten Kt. Solothurn

Das Amtsgericht von Olten-Gösgen hat Mittwoch, 2. August 1961, den von Studer Otto, Modellbau, Hägendorf, vorgelegte Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlass-Dividende von 20%, zahlbar innert 20 Tagen nach rechtskräftiger Bestätigung des Nachlassvertrages, genehmigt.

Das Urteil ist am 13. August 1961 in Rechtskraft erwachsen.

Olten, 14. August 1961.

Der Amtsgerichtsschreiber von Olten-Gösgen: Peier.

## Verschiedenes — Divers — Varia

Konkurskreis Zürich-Attstadt

(990)

Auflegung des Verteilungsplanes

Im Liquidationsverfahren (Nachlassvertrag mit Vermögensahtretung) der Privat-Kommerzbank AG. in Nachlassliquidation, Talacker 50, Zürich 1, wird an die Gläubiger 5. Klasse eine weitere (zweite) Abschlagszahlung von 10% der Forderungen ausgerichtet. Der Verteilungsplan liegt von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. August 1961 an während 20 Tagen am Sitz der Nachlaßschuldnerin, Talacker 50, Zürich 1, den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf und unterliegt während dieser Frist der Beschwerde an die Nachlassbehörde (Handelsgericht des Kantons Zürich).

Zürich, den 15. August 1961.

Die Liquidatoren:

Dr. P. Giezendanner,

Dr. E. Etter,

Dr. A. Rossi. Sekrctär.

Rechtsanwalt.

Rechtsanwalt.

Kt. Zürich

Konkursamt Zürich-Altstadt

#### Spezial-Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das über die Firma La Romantica G.m.b.H., Mode-Boutique, Geigergasse 6, Zürich 1, am 4. Juli 1961 eröffnete Konkursverfahren mangels genügender Aktiven eingestellt wurde und infolge Nichtleistung des crforderlichen Kostenvorschusses als geschlossen gilt, wird auf Verlangen von Retentions-, bzw. Pfandgläubigern das Spezial-Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG durchgeführt.

Es ergeht deshalb an diejenigen Personen, welche

- 1. Retentionsrechte.
- 2. Faustpfandrechte,
- 3. Eigentums-, bzw. Aussonderungsrechte,

bezüglich den hienach bezeichneten Sachen und Wertpapieren geltend machen wollen, die Aufforderung, ihre Ansprüche unter Beilage der Beweismittel schriftlich dem unterzeichneten Konkursamt bis spätestens am 2. September 1961. bekannt zu geben.

Zu liquidierende Vermögenswerte:

- Das Warenlager und die Einrichtungsgegenstände usw. im Geschäft, Geigergasse 6, Zürich 1, sowie einige Waren bei einem Faustpfandgläu-
- biger; b) 2 Aktien der I-M-Rhein AG., Zürich, zu Fr. 1000.—, welche bei einem Faustpfandgläubiger liegen.

Hinsichtlich der Einzelheiten wird auf das Inventar verwiesen, welches den Intéressenten hierorts zur Einsicht aufliegt.

Zürich, den 16. August 1961.

Konkursamt Zürich (Altstadt):

E. Bühler, Notar.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, St. Gallen, Thurgau, Vaud, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

9. August 1961. 9. August 1961.
Fürsorgestiftung der FORTUNA Lebens-Versieherungs-Gesellsehaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1958, Seite 2987). Die Unterschrift von Hermann Zürrer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner Brunner, von Mettmenstetten und Schmiedrued (Aargau), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. August 1961. Angestellten- Wohlfahrtsfonds der Spoerry & Schaufelberger AG, in Wald (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1954, Seite 211). Die Unterschrift von Werner Buchmann ist erloschen.

14. August 1961.
Unterstützungskasse der Versuchsstation schweizerischer Brauereien, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1960, Seite 839). Die Unterschrift von Bernhard Walter Füglistaller ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Dr. Hans Roniger, von und in Rheinfelden, Quästor des Stiftungsrates.

15. August 1961. Fürsorgefonds der Firma Almacoa Paris, Succursale de Zurich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1951, Seite 1983). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 26. August 1960 ist die Stiftungsurkunde geändert Bezirksrates Zürich vom 26. August 1960 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Die Unterschrift von Eugène Bläsi ist erloschen. Die Stiftung wird vertreten durch Paul Sénécal, französischer Staatsangehöriger, in Paris, Präsident, Harry Estermann, von Rain (Luzern), in Wallisellen, Vizepräsident, und Karl Sacher, von Winterthur, in Zürich, Delegierter des Stiftungsrates. Die Genannten führen Kollektivunterschrift in der Weise, dass Paul Sénécal oder Harry Estermann mit Karl Sacher zeichnen. Die beiden Erstgenannten zeichnen nicht auch unter sich, Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Almacoa Paris, Succursale de Zurich).

15. August 1961. Angestellten-Fürsorgefonds der Firma Gebrüder Honegger AG., in Wald. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. Juli 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Gebrüder Honegger AG», in Wald, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Organe sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Hans Jakob Honegger, Präsident, und Arnold Honegger, weiteres Mitglied des Stiftungsrates, beide von und in Wald. Domizil: Zur Felsenau (bei der Firma Gebrüder Honegger AG).

16. August 1961.

Personalfürsorgefonds der Gebr. Stehli AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1960, Seite 2191). Die Unterschrift von Jakob Hauser ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Robert Braun, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

16. August 1961.

Fürsorgestiftung der Finter Bank Zürieh, in Zürieh. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. Juli 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Aktiengesellschaft «Finter Bank Zürich», in Zürich, sowie für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Tod und unverschuldeter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Philipp Etter, von Menzingen, in Bern, Präsident, sowie Heinz Duthaler, von Basel, in Thalwil, und Ginseppe Poma, von und in Mendrisio, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse 20, in Zürich 1 (bei der Finter Bank Zürieh).

#### Bern - Berne - Berna Bureau Bern

10. August 1961.
Friedrich Otto Hänni-Stiftung, in Bern (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 23). Die Unterschrift des verstorbenen Friedrich Künzli, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Hermann Gutknecht (bisher Sekretär) und neuer Sekretär des Stiftungsrates Karl Wehrli (bisher Mitglied). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. 15. August 1961.

Fürsorgestiftung der Jura-Kino A.G., in Bern (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1950, Seite 2504). Die Unterschrift von Carlo Bernasconi ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde Dr. Silvio De Capitani, von und in Zürich, gewählt; er führt Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied Otto Wirz ist nun Präsident des Stiftungsrates.

15. August 1961.

Fürsorgefonds der G. Hipleh-Walt A.G., in Bern (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1958, Seite 2216). Die Unterschrift von Carlo Bernasconi ist erloschen. Das bisherige Mitglied Otto Wirz ist nun Präsident des Stiftungsrates. Als neues Mitglied wurde Otto Luginbühl, von Oberthal, in Bern, in den Stiftungsrat gewählt. Beide führen Einzelunterschrift.

#### Bureau Riel

Fondation de la société anonyme Cendres et Métaux, à Bienne (FOSC, du 6 novembre 1948, No 261, page 3015). Nouvelle adresse: Route de Boujean Nº 122 (Cendres et Métaux S.A.).

#### Bureau Büren an der Aare

10. August 1961.

10. August 1961.
Pensionskasse der Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, in Büren an der Aare (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1960, Seite 1968). An Stelle des bisherigen Sekretärs Ernst Mülchi, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde zum neuen Sekretär des Stiftungsrates gewählt: Hans Rudolf Bischoff, von Thun, in Büren an der Aare; er zeichnet kollektiv zu zweien mit Präsident und Vizepräsident.

#### Bureau de Courtelary

11 août 1961.

Fondation Lavina S.A., à Villeret, création d'un fonds de secours, d'entr'aide et d'assistance, éventuellement d'une caisse de retraite, destiné à venir en aide à tout le personnel de Lavina S.A., à Villeret (FOSC, du 8 novembre 1958, N° 262, page 2988). Aimé Wuilleumier ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

9. August 1961.

9. August 1961.
Unterstützungsfonds der Emmenthaler-Blatt A.G., in Langnau im Emmental (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1944, Seite 2887). Ernst Alfred Lauterburg als Präsident und Otto Leisi als Vizepräsident sind infolge Todes ausgeschieden. Sekretär Hans Lehmann ist zurückgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Max Lauterburg, des Ernst Alfred, von Bern (BG), in Langnau im Emmental, als Präsident; Hans Adolf Heiniger, des Christian, von Eriswil, in Langnau im Emmental, als Vizepräsident, und Wilhelm Feuz, des Wilhelm, von Beatenberg, in Langnau im Emmental, als Sekretär/Kassier. Die neuen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Bureau Thun

Bureau Thun

14. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Maier & Marti Thun, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Juni 1961 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Krankheit und Unfall, sowie die Fürsorge zugunsten der Hinterbliebenen im Falle des Todes eines Arbeitnehmers. Als fürsorgeberechtigte Hinterbliebene gelten der überlebende Ehegatte, die Nachkommen, die Eltern sowie die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Sind keine dieser fürsorgeberechtigten Hinterbliebenen vorhanden, so erhalten die gesetzlichen Erben des verstorbenen Arbeitnehmers, unter Ausschluss des Gemeinwesens, dessen persönliche Beiträge ohne Zins ausbezahlt. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern, wovon eines derselben dem Kreis der Destinatäre angehört. Die Mitglieder des Stiftungsrates und der Kontrollstelle werden von der Stifterfirma bestimmt; vorbehalten bleibt Art. 89 bis Abs. 3 ZGB. Einzelunterschrift führen: Kurt Maier, von Schöftland, in Thun, Präsident, und Hans Marti, von Lyss, in Thun, Vizepräsident und Sekretär/Kassier des Stiftungsrates. Der Beisitzer Ernst Gugger, von Buehholterberg, in Heimberg, zeichnet als Vertreter der Destinatäre kollektiv zu zweien je mit Präsident oder Vizepräsident. Domizil der Stiftung: im Büro der Firma Maier & Marti, Bauunternehmung, Thun, Eisenbahnstrasse.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

12. August 1961:

Wohlfahrtskasse der Sauerstoff- & Wasserstoffwerke Luzern A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 54 vom 7. März 1953, Seite 547). Domizil in Luzern:

Taubenhausstrasse 22 (bei Dr. Leonhard Gmür). Büro-Adresse: Horwerstrasse 62 in Kriens (bei der Firma).

12. August 1961.

Gemeinschaftsstiftung der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft Förderung der Personalfürsorge in der Zentralschweiz, in Luzern (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1958, Seite 3328). Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Stiftungsrat gewählt Walter Maurer, von und in Luzern. 12. August 1961.

Sterbekasse-Stiftung des Personalverbandes der CKW, in Luzern (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1961, Seite 791). Laut öffentlicher Urkunde über die Urabstimmung vom 3. Juli 1961 wurde das Stiftungsstatut teilweise abgeändert, wodurch indes publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden. Der Stadtrat von Luzern hat als Aufsichtsbehörde die Abänderung am 13. Juli 1961 genehmigt.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo Bureau de Fribourg

11 août 1961.

Fondation St-Jacques, à Fribourg (FOSC. du 13 mai 1950, Nº 111, page 1244). La société a transféré ses bureaux aux Grand'Places 1, chez Th. de Boccard.

16 août 1961.

Fonds en faveur de la Caisse de retraite du personnel de la Brasserie Beauregard S.A., à Fribourg (FOSC, du 11 janvier 1958, Nº 8, page 97). Jean Bourgknecht n'est plus président et membre du comité; sa signature est radiée. A dété nommé en qualité de président et membre du comité; sa signature est radue. A cété nommé en qualité de président et membre du comité: Edouard Weissenbach, de Bremgarten (Argovie), à Fribourg, La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un antre membre du comité.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

11. August 1961.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gantenbein A.G. St. Margrethen, in St. Margrethen (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1960, Seite 74). Die Unterschrift von Leo Stirnimann ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Walter Tribelhorn, von Trogen (Appenzell A.-Rh.), in St. Margrethen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

14. August 1961.

14. August 1961. Fürsorgestiftung der Albrecht & Morgen A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1959. Seite 1688). Gemäss Besehluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsiehtsbehörde vom 28. Juli 1961 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Darnach besteht der Stiftungsrat aus einem vom Verwaltungsrat der Firma ernannten Präsidenten und so vielen vom Personal zu wühlenden Mitgliedern, als die Firma Betriebe aufweist. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Kollektivunterschrift mit einem Mitglied des Stiftungsrates wurde erteilt an Othmar Würth, von Berg (St. Gallen), in St. Gallen.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

9. August 1961. Wohlfahrtsfonds der Firma Gebrüder Etter & Co., in Bischofszell (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1945). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungs-rätlicher Genehmigung vom 5, Juni 1961 revidiert worden. Der Stiftungsrat besteht aus 4 Mitgliedern, wovon 2 von der Stifterfirma und 2 von den Destinatären gewählt werden. Als weiteres Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Donald Munz, von und in Bischofszell gewählt.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Lausanne

8 août 1961.

Fondation Fatima, à Lausanne (FOSC. du 30 octobre 1945, page 2662). Lonise Jobin, présidente, est décédée; sa signature est radiée. Comité: Agnès Gicot (secrétaire), nommée présidente; Nadine Aubry (caissière), nommée secrétaire; Elisabeth Kunz, de Hergiswil (Lucerne), à Cressier (Neuchâtel), caissière. La fondation est engagée par la signature individuelle de la présidente on par la signature collective à deux des antres membres du comité.

#### Bureau du Sentier

10 août 1961.

Fondation immobilière en faveur du personnel de la Fabrique d'horlogerie Lemania, Lugrin S.A. à l'Orient, à l'Orient, commune du Chenit. Par acte authentique du 19 juin 1961, il a été constitué une fondation ayant pour but de mettre des logements à la disposition des employés et ouvriers de la société «Fabrique d'horlogerie Lemania Lugrin S.A.» contre paiement de loyers modérés. Elle pourra procéder à toutes opérations mobilières ou immobilières en rapport avec son but, soit: acheter, vendre, louer, gérer, construire ou échanger des immeubles. Elle pourra également octroyer des subsides, des prêts simples ou garantis par hypothèques, avec ou sans intérêts, en faveur de personnes physiques ou morales qui prendraient envers elle l'engagement de mettre des logements économiques à la disposition du personnel de la société précitée. La Fondation est administrée par un conseil de fondation composé d'un président et de 2 ou 4 membres. Albert Piguet, du Chenit, président; Jean Reiser, de Charmoille (J.b.), secrétaire-caissier, et Jacques Nicole, du Chenit, membre, tous au Sentier, commune du Chenit, signent collectivement à deux.

#### Genf - Genève - Ginevra

9 août 1961.

Saout 1961.

Fondation en faveur du personnel de la société «SODECO» Société des Compteurs de Genève, à Genève (FOSC du 28 février 1959, page 634). Les pouvoirs d'Alfred Weiss sont radiés. Gustave Schilplin, de Brugg (Argovie), à Genève, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.
9 août 1961.

Fondation en faveur du personnel supérieur de la Société «SODECO», Société des Compteurs de Genève, à Genève (FOSC du 26 juillet 1952, page 1904. Les pouvoirs d'Alfred Weiss sont radiés. Gustave Schilplin, de Brugg (Argovie), à Genève, a été nommé membre et vice-président du con-seil de fondation avec signature collective à deux.

#### Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

#### Marken - Marques - Marche

#### Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 186815. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1961, 19 Uhr.
 Standard Kollsman Industries Inc., 2085 North Hawthorne Avenue, Melrose Park (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Radio- und Fernseh-Apparate sowie Teile von solchen, inklusive Abstimmapparate und Teile davon.



Nr. 186816. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1961, 19 Uhr. Standard Kollsman Industries Inc., 2085 North Hawthorne Avenue, Melrose Park (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Radio- und Fernseh-Apparate sowie Teile von solchen, inklusive Abstimmapparate und Teile davon.



Nr. 186817. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1961, 18 Uhr. Buchanan Electrical Products Corporation, 225 U.S. Route 22, Hillside (New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Geräte und Artikel aller Art, Werkzeuge und Werkzeugmaschinen sowie deren Teile.

# **BUCHANAN**

Nr. 186818. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1961, 18 Uhr.
Buchanan Electrical Products Corporation, 225 U.S. Route 22, Hillside
(New Jersey, USA). — Fabrik und Handelsmarke.

Elektrische Geräte und Artikel aller Art, Werkzeuge und Werkzeugmaschinen sowie deren Teile.



Nr. 186319. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1961, 15 Uhr. Aktiebolaget Skaraplast, Skara (Schweden). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien für Haushaltsbedarf, wie Vorhänge, Tapetenstoffe, Tisch-, Bettenund Küchenwäsche, Teppiche. Reiseartilel, Reisegeräte und Teile dazu. Buchstaben, Schilder, Schildumrahmungen und Schildgestelle, Schnitzereien. Spielwaren, Spielzeuge, Turn- und Sportgeräte. Schmucksachen, Broschen,

Spangen, Ringe; Vasen, Urnen und Zierschalen; Flaschen, Dosen und Schachteln für kosmetische und Arzneimittel. Landwirtschaftliche Maschinen und Geräte, Haus-, Küchen-, Keller-, Stall- und Gartengeräte; Kleineisen-, Messerschmiede- und Glaswaren für den Haushalt; Pfannen, Schüsseln, Schalen, Krüge, Teller, Tassen, Gläser, Servierbretter, Bestecke und Besteckgarnituren; Kämme, Bürsten, Spiegel, Handspiegel; Jagd- und Fischereigeräte. Armaturen und Aggregate für Wasserversorgungen, Wasserleitungen, Heizungen, Bade- und Toilettenanlagen. Möbel, insbesondere Kasten, Kästchen, Tische und Lagerregale, Kühlschränke und Tiefkühltruhen. Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge, wie Fahrräder, Motorräder, Automobile, Cars, Strassenbahn- und Eisenbahnwagen, Flugzeuge und Boote. Alle vorerwähnten Waren soweit möglich auch aus Kunst- und Ersatzstoffen. Unverarbeitete Kunststoffe.

# KRISTALLON

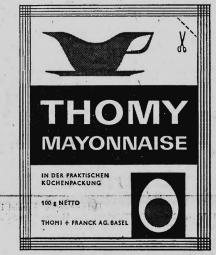
Nr. 186820. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1961, 17 Uhr. Sankyo Co., Ltd., 6-No 1, 3-chome, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokyo (Japan). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminpräparate und andere medizinische und pharmazeutische Präparate.

## BIOTAMIN

Nr. 186821. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1961, 18 Uhr.
 Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel 7.
 Fabrik- und Handelsmarke.

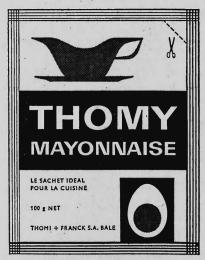
Mayonnaise.



Die Marke wird blau, gelb und rot auf weissem Grund ausgeführt,

Nr. 186822. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1961, 18 Uhr. Thomi & Franck AG, Horburgstrasse 105, Basel 7. Fabrik und Handelsmarke.

Mayonnaise.



Die Marke wird blau, gelb und rot auf weissem Grund ausgeführt.

Nr. 186923. Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1961, 1 Uhr. Hommel Aktiengesellschaft, Krummhalde, Adliswil (Zürich). Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Produkte.

# SEDINFANT

Nº 186824. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 6 h. Demaurex Frères S.A., rue de Lausanne 24, Morges. Marque de commerce.

Toutes conserves alimentaires pour chats.



186825. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 17 h. Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, rue de la Terrassière 43, Genève. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque No 100159. Le délai de protection résultant du renouvellement court despuis le 5 juillet 1961. Nº 186825. vellement court depuis le 5 juillet 1961.

Porte-mines, mines en noir, mines en couleur, mines encre à copier et mines encre indélébile, crayons.

#### FIXPENCIL

Nº 186826. 186826. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 20 h. Continental Uhrenfabrik AG (Fabrique des Montres Continental S.A.) (Continental Watch Factory Ltd.), Sissach (Bâle-Campagne). Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

# BILTMORE

Date de dépôt: 5 juillet 1961, 20 h. Continental Uhrenfabrik AG (Fabrique des Montres Continental S.A.) (Continental Watch Factory Ltd.), Sissach (Bâle-Campagne). Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

186828. Date de dépôt: 5 juillet 1961, 20 h. Continental Uhrenfabrik AG (Fabrique des Montres Continental S.A.) (Continental Watch Factory Ltd.), Sissach (Bâle-Campagne). Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

Date de dépôt: 5 juillet 1961, 20 h. Continental Uhrenfabrik AG (Fabrique des Montres Continental S.A.) (Continental Watch Factory Ltd.), Sissach (Bale-Campagne).

Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

186630. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1961, 20 Uhr. Egloff & Cie Aktiengesellschaft (Egloff & Cie Société Anonyme), Niederrohrdorf (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metallwaren und Apparate für den Haushalt und das Gewerbe, Armaturen für die Sanitärbranche, Grosskaffeemaschinen.



Date de dépôt: 5 juillet 1961, 20 h. W. Schaub, Fabrique d'Horlogerie Tenniken, à Tenniken. Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

WINNER

Date de dépôt: 7 juillet 1961, 20 h. Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne. Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires et diététiques fabriqués avec des substances tirées de l'œuf et avec d'autres denrées alimentaires telles que, par exemple, lait, produits laitiers, extrait de malt, maltose, huiles ou graisses comestibles, céréales, jus de viande, sucre, cacao, café, chocolat, kola, miel, légumes, fruits, jus de fruits ou levures.



La marque est exécutée en orange, blanc et brun.

Nr. 186833. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1961, 18 Uhr. R. Rigling & Co. Holzkonstruktionen, Leutschenbachstrasse 44, Zürich 11. Fabrik- und Handelsmarke.

Abziehgeräte für die Betonie-ung.



Data del deposito: 8 luglio 1961, ore 13. No 186834. Alfonso Trivellin, Corso Pestalozzi 6, Lugano. Marca di fabbrica e di commercio.

Ipocloriti e composti anticloro.



La marca e le iscrizioni sono eseguite in giallo su fondo rosso e in rosso su fondo giallo.

Nr. 186835. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1961, 13 Uhr. Johann Hess, Sägereistrasse 1, Glattbrugg (Zürich). Fabrik- und Handelsmarke.

Bureau- und Zeichen-Artikel.

# ANDRAFT.

186836. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1961, 9 Uhr. Cooper, McDougall & Robertson Limited, Chemical Works, Ravens Lane, Berkhamsted (Hertfordshire, Grossbritannien). Fabrik und Handelsmarke.

Pharmazeutische, tierärztliche und gesundheitsfördernde Präparate und Erzeugnisse; chemische Erzeugnisse und Präparate zum Gebrauch in der

Landwirtschaft, im Gartenbau und bei der Zucht und Aufzneht von Vieh; Futtermittel für Tiere und Geflügel; und Zusätze zu Futtermitteln für Tiere und Geflügel.

# DARVISUL

186837. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1961, 18 Uhr. Permatin AG Wagenhauserstrasse, Stein am Rhein (Schaffhausen). Fabrik und Handelsmarke.

Waseh- und Reinigungsmittel aller Art, Toilettenartikel, kosmetische Artikel, feste und flüssige Seife.

# TYKE

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

#### - Antrag

auf teilweise Aufhehung und auf Verlängerung der Allgemeinverbindlich-erklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons St. Gallen

Gestützt auf das Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 28. September 1956 erseheint im «Amts-blatt des Kantons St. Gallen» Nr. 33 vom 18. August 1961 eine Publikation über den oben erwähnten Antrag. Die Einsprachefrist beträgt 14 Tage.

St. Gallen, den 14. August 1961.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen, der Regierungsrat: W. Eggenberger.

#### Auto-Excursionen AG. Interlaken in Lig. (Auto Exeursions S.A. Interlaken en lig.)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. Juni 1961 die Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Beauftragt zumelden. (AA. 1752)

Interlaken, 17. August 1961.

Der Beauftragte: K. Bührer, Notar, Interlaken.

#### Auto AG. Interlaken in Lig.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 24. Juni 1961 die Liquidation beschlössen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Beauftragten an-(AA. 1762) zumelden.

Interlaken, 17. August 1961.

Der Beauftragte: K. Bührer, Notar, Interlaken.

#### Kurhaus-Post-Genossenschaft in Liq., Beatenberg

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 914.1, 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 14. September 1960 die Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Beauftragten

Interlaken, 17. August 1961.

Der Beanstragte: K. Bührer, Notar, Interlaken,

#### Cinema Corso AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Autforderung an die Glänbiger gemäss Art. 733 OR

#### Dritte Publikation

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. August 1961 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500 000.— auf Fr. 200 000.— herab-zusetzen durch Rückzahlung und Annullierung von 300 Inhaberaktien zu je Fr. 1000.- nom.

Die Gläubiger der Gesellschaft haben die Möglichkeit, binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, ihre Forderungen dem Verwaltungsrat der Gesellschaft, Theaterstrasse 10, Zürich 1, schriftlich anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen (Art. 733 OR).

(AA. 1741)

Zürich, 11. August 1961.

Der Verwaltungsrat.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postobokverkehr, Beitritte - Chėques postaux, adhėsions

Aarau: Heis R. Intarsien V15143. - Touring-Club der Schweis Camping-Club
Aargau V18018. Aarbarg: Verlag Schweizer Textilizetiung Buchdruckerei H.

VIII 2012. Aufwal V. Malter Trie Vertreter (1187918. Alberber): Behrand Klehard Kudmann V31479. Amriswil: Bannwart Josef Lehrer Vtlle 1393. Arbon: Princhinech-Brisker Denoish Heighyrmanstit K10018. Arbons: Orbital Valler (1187918. Alberber): Behrand Klehard Kudmann V31479. Amriswil: Bannwart Josef Lehrer Vtlle 1393. Arbon: Princhinech-Brisker Denoish Heighyrmanstit K10018. Arbons: Orbital Rudmann V31479. Amriswil: Bannwart Josef Lehrer Vtlle 1393. Arbon: Princhinech-Brisker Denoish Rudmann Marcel Kuntstaoffe V13267. - Cit-Renoishe Dr. W. Meier V31409. - Pelix J. Redumann Marcel Kuntstaoffe V13267. - Cit-Renoishe Dr. W. Meier V31409. - Pelix J. Redumefachmann V31474. - Frischhench-Lailier Christias V22848. - Gasamann Marcel Kuntstaoffe V13267. - Cerligel- und Kanin-Rolly Fru Lux Spahr Lamelientoren V31408. - Klong Weller Liegenschaft Weiherweg 80 V31473. - Meyer Jeanne Schreckerin V31471. - Müller Willy Journalist V31622. - Conterterichischer Hillwerein V3217. - Schneeber-Cityr Verschaller Viller Viller

(Fortsetzung siehe Nr. 194 - Suite voir No 194)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ fédéral de l'économie publique. Berne



Llaisons aériennes journalières Réductions ferroviaires

> Renselgnements auprès de la représentation officielle

Goth & Cie. S.A., Bâle

Téléphone (061) 24 08 30



#### Geschäft

Zu übergeben in Freiburg aus Ge-aundheitsgründen sehr gutes

#### Hut- und Chemiseriegeschäft

In Geschäftszentrum.

Schriftliche Offerten unter Chiffre 30869 F an Publicitas Freiburg.

#### Wohnbau AG., Zug

Ordentilche Generalversammlung der Aktionäre Freitag, den 1. September 1961, 18.30 Uhr, im Büro des Präsidenten, Neugasse 16, Zug.

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Geschäftsbericht. 3. Abnahme der Geschäftsrechnung 1960. 4. Abänderung von § 1 der Statuten (Aenderung des Firmanamens). 5. Entlastung des Verwaltungsrates. 6. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die Geschäftsrechnung sowie der Antrag auf Abänderung von § 1 der Statuten liegen ab 22. August 1961 im Büro der Gesellschaft (Neugasse 16, Zug) zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat.

## Hôtel Central et Bellevue S.A., Lausanne

#### L'assemblée générale annuelle des actionnaires

est convoquée pour le jendi 31 août 1961, à 18 heures, à l'Hôtel Central et Bellevue (1ez étage).

Ordre dn jour:

1º Opérations statutaires

2º Propositions individuelles.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires voudront blen se procurer une carte d'admission, laquelle sera délivrée jusqu'au 27 août 1961 au plus tard, au siège de la société, sur présentation des actions au récépissés de dépôt.

Feuille de présence ouverte dès 17 h. 45.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de contrôle peuvent être lus par MM. les actionnaires, au siège de la société, dès le 21 août 1961.

Le conseli d'administration

#### THUN Bahnhofplatz 12

ZU VERMIETEN: schöne, moderne

# Büros und Praxisräume

Bezugsberelt 1. Mai 1962 Einteilung nach Wunsch

## 3 Ladenlokalitäten

Im Erdgeschoss

Liegenschaftsverwaltung

WINTERTHUR UNFALL

Winterthur Telephon (052) 8 44 11, int. 430

Laufend aehr günstig abzugeben

## Garderobeschränke

#### Schreibtische

Eiche, Blatt 150×70 cm, mit Zentral-verschluss und Doppelschublade. Beste Qualitätsausführung. Verlan-gen Sie Offerte vom

Spezialgeschäft für Grossmöblierungen

Mobilia AG., Olten

Telephon (062) 5 56 41

SOCIÉTÉ

#### FIDUCIAIRE RAVIER \$

AKTICHOPUCK sett Jahren misere Spezialität Aschmann & Scheller AG.

Kleineres, aber sehr bekanntes Unternebmen in Zürich sucht

Buchhalter

licher Salarierung, Sozialleistungen, Funftage-Woche, elne angenehme Arbeitsatmosphäre.

Offerten mit Zeugniskopien, Bild und Handschriftprobe nnter Chif-fre D 16673 Z an Publicitas AG, Zürich 1.

# nmobil 1961

Schweizerlscher Bankverein, Basel Schweizerlsche Kreditanstalt, Zürlch

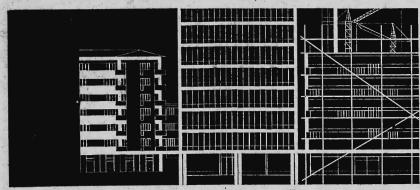
Leitung:

Société Internationale de Placements,

In Ergänzung der bisherigen Liegenschaftenzertifikate Swissimmobil (Swissimmobil Serie D, Serie Genf und Neue Serie), die sich in Anlagekreisen besonderer Beliebtheit erfreuen, gibt die Société Internationale de Placements (SIP), Basel, unter der Bezeichnung

#### Swissimmobil 1961

Anlagefonds für schweizerische Immobiliarwerte



flenzertifikaten heraus. Als Afrilageobjekte des Mitelgen-tumsfonds werden insbesondere erworben: erstklassige Wohn- und Geschäftshäuser, unbebaute oder zur Neuüberbauung bestimmte Gründstücke für die Durchfüh-rung eigener Bauvorhaben, einzelne Stockwerke von Wohn- und Geschäftshäusern sowie im Baurecht erstellte oder zu erstellende Liegenschaften.

Der Ausgabepreis beträgt bls und mit 31. August 1961 Fr. 1000.- pro Mitelgentumsanteli. Ab diesem Datum wer-

den dem Ausgabepreis die aufgelaufenen Erträgnisse hinzugeschlägen. Überschreiten die eingehenden Bestel-lungen die Anlagemöglichkeiten, dann können die Zeichnungen reduziert oder die Emission vorübergehend eingestellt werden.

Auf Grund der gegenwärtigen Ertragsverhältnisse der als Anlageobjekte in Frage kommenden Liegenschaften läßt sich für die Anteile Swissimmobil 1961, nach Dotie-rung des Erneuerungs- und Amortisationsfonds, eine Rendite von 31/2% errechnen.

#### Ausschüttungen:

Jährlich am 1. Januar, erstmals am 1. Januar 1963.

Außerbörslicher Handel bzw. Rücknahme durch die Leitung zum errechneten Rückkaufspreis.

Inhaberzertifikate über 1 Miteigentumsanteil und 5 An-

Prospekte mit detaillierten Angaben stehen zur Verfügung der Interessenten,

Bestellungen nehmen entgegen sämtliche schweizerischen Banken, Treuhandinstitute und Vermögensverwaiter.

Schweizerischer Bankverein, Basel und selne sämtlichen Geschäftsstellen in der Schweiz

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich und ihre sämtlichen Geschäftsstellen in der Schweiz

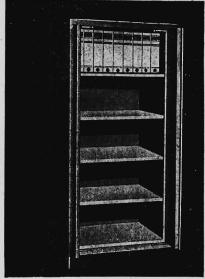
Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Basel

Société Internationale de Placements (SIP), Basel

# Geräuschlos schwenken die Türen ein...



und geben den ganzen Schrank-Inhait frei. Diese neuen Modelle sind ganz auf Raumersparnis und Zweckmässigkeit abgestimmt. Sie werden heute als ausgesprochene Büro-Aktenschränke den veraiteten Rolladen - Schränken vorgezogen.



## **Butscher + Jost AG**

Basel, Steinenvorstadt 59 Birsstrasse 58 Ø 061 41 99 77

Zürich, Bahnhofstrasse 74 Ø 051 23 25 77

Lelstungsfähige Uhrenfabrik mit einer Belegschaft von 200 qualifizierten Arbeiterinnen ist in der Lege, Montagearbeiten auf dem Gebiete der

# **Elektronik**

Offerten unter Chiffre N 7638 Q an Publicitas AG,

#### Erbenruf

#### Rosa Schärli-Rüfenacht.

geb. 1876, Haustrau, von Biberstein, in Aarau wohnhaft gewesen, ist am 27. Dezember 1957 in Aarau gestorben.

Die gesetzlichen Erben werden gerichtlich aufgefordert, sich über ihre Erbberechtigung beim Bezirksgericht Aarau bis zum 20. Augnst 1962 schriftlich auszuweisen unter der Androhung, dass nach Ablauf dieser Frist die Erbschaftsverwaltung angewiesen würde, die Verlassenschaft den als nächste Erben Angemeldeten herauszu-

Im Auftrage des Bezirksgerichts Aarau, der Gerichtsschreiber: Burckhardt.

Zur Erweiterung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir

#### Revisoren

#### Revisionsassistenten

Pür Bücherexperten und tüchtige Buehhalter mit Organisationstalent und Sprachkenntnissen sowie für Bewerber mit entsprechender theoretischer Ausbildung (Handelshockschule) bieten sich beste Entwicklungs-möglichkeiten. Sehr interessante Tätigkeit und den Leistungen entsprechende Salarlerung. Angenehmes Arbeitskilma, zeitgemässe Personelver-sicherung, Fünftagewoche.

Offerten mit Lehensleuf, Zeugniskopien und Photo sind zu richten an die Direktion der Schweizerischen Treuhandgesellschaft Talstrasse 80, Zürich 1.

# Le plus beau stylo à bille à Fr. 8.75



Un eadeau magnifique

## avec gravure gratuite

Pour chaque commande minimum de 25 stylos, passée avant le 30 septembre 1961, a gravure en caractères eou-rants vous est offerte gratuitement.

Autres modèles: Mod. 591 en argent massif, Fr. 18.50; Mod. 592 plequé or Fr. 21.50; Mod. 46 stylo à 4 couleurs

Demandez les intéressants rabais de quantité chez votre papetier ou chez

CARAN D'ACHE, GENEVE.



Le Foire d'Echentilions le plus importante de l'Europe centrele pour produits manufecturés et biens de consommetic vous ettend comme ... visiteur Pour tous eutres renseignements, adressez-vous à votre bureau de voyeges ou eu représentent général pour le Suisse

# Natural S.A., Bâle 2

Foires internetioneles Téléphone (061) 34 70 70 Zurich - Genève - Bienne nt-Gell, Buchs, Le Cheux-de-Fonds Leusenne, Chiasso, Neuchâtel

#### Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse be-treftend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsemtsbiatt veröffent-licht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seilight. Sie sind in einer Brosenure von 40 Sei-ten zusammengefesst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbefriffen) bei Vorein-zahlung auf unsere Posteheckrechnung III-520 bezogen werden kann. Um Irritumer zu vermeiden, sind seperate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünseht.

Handelsamishiaites Bern.



# Sursee-Triengen-Bahn

Die ordenfliehe Generalversammlung der Aktionäre Lindet, Dienstag, den 29. August 1861, um 16 Uhr, im Gasthaus Fischerhof, Triengen, statt, zur Behendlung folgender Traktanden:

Protokoll.
 Bericht des Präsidenten.
 Genehmigung des Geschäftsberlehtes, der Jahresrechnung und der Blianz pro 1960 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
 Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1961.
 Verschledenes.

Geschäftsbericht, Rechnung und Bilanz liegen ab 10. August 1961 an auf dem Betriebs-bureau in Triengen zur Einsicht auf, wo auch die Auswelskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis über Aktienbesitz bezogen werden können.

Triengen, 10. August 1961.

Für den Verwaltungsrat: Der Präsident: Dr. F. X. Leu.

Der Sflab-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkräft -Inserieren Sie!

Nous evons le profond regret de vous faire part du décès suhit de

# Monsieur François Gondrand

Administrateur de notre Société et Président Directeur Général de la S.F.T. GONDRAND FRERES, Parls

Nous perdons en lul un ami fidèle et un conselller éprouvé qul a consecré le mellieur de lui-même au blen de nos sociétés.

Ses quelités de coeur et sa vaste expérience nous ont toujours été précleuses. Nous lui garderons une profonde reconnaissance et un souvenir ému.

Bale, le 17 eoût 1961.

Le Conseil d'Administration et la Direction Générale de la SAIT GONDRAND FRERES, Bale.

Les obsèques auront lleu lundi 21 août 1961, à 10 h. 30, à l'Eglise de St-Pierre de Chaillot,